



Информация для заявителей

Процедура после коммуникации жалобы – этап судебного рассмотрения дела

1. Одновременное рассмотрение дела на предмет приемлемости и по существу: обычно рассмотрение жалоб на предмет приемлемости и по существу происходит одновременно (в соответствии со статьей 29 § 1 Конвенции и статьей 54А Регламента Суда). В таком случае, если Суд признает жалобы приемлемыми и готовыми к рассмотрению по существу, то он может незамедлительно вынести постановление в соответствии со статьей 54А § 2.

2. Обмен замечаниями на предмет приемлемости и по существу, а также требования о справедливой компенсации: Правительство государства-ответчика располагает сроком в двенадцать недель для представления своих замечаний. Полученные замечания высылаются Вам для представления в шестинедельный срок ответных замечаний в письменной форме, а также возможных требований о справедливой компенсации (в соответствии со статьей 41 Конвенции). В случае если Правительству было разрешено представить свои замечания на государственном языке (статья 34 § 4 (а) Регламента Суда), оно обязано в четырехнедельный срок представить перевод замечаний на английский или французский язык. Сроки представления замечаний, как правило, не продлеваются.

Если Вы не желаете воспользоваться своим правом прокомментировать замечания Правительства и изложить свои требования о справедливой компенсации (в соответствии со ст. 41 Конвенции), Вам необходимо проинформировать об этом Суд в течение установленного срока. В противном случае Суд может сделать вывод о том, что Вы не заинтересованы в дальнейшем рассмотрении Вашей жалобы, и принять решение о прекращении производства по делу (статья 37 §1 (а) Конвенции).

Касательно требований о справедливой компенсации, хотелось бы обратить Ваше особое внимание на статью 60 Регламента Суда, в соответствии с которой, если требования не содержат конкретные цифры вместе с необходимыми подтверждающими документами или если требования не поданы в установленный срок, то Суд может либо не присудить никакой компенсации, либо частично отклонить Ваши требования. Это правило применяется, даже если заявители выразили свои пожелания по справедливой компенсации на предыдущих стадиях разбирательства.

В любом случае, окончательное решение о присуждении справедливой компенсации принимает Суд. Суд может присудить справедливую компенсацию по трем категориям: (1) материальный ущерб, т.е. убытки, понесенные непосредственно в результате предполагаемого нарушения; (2) моральный ущерб, т.е. возмещение за душевные страдания и боль, причиненные нарушением; и (3) затраты и расходы, понесенные для предотвращения или исправления предполагаемого нарушения Конвенции, как в национальных судебных инстанциях, так и при разбирательстве в Страсбурге. Эти расходы должны быть разнесены по статьям, и будут возмещены только в случае, если Суд сочтет их реальными, необходимыми и имеющими разумный размер. Вы должны приложить к требованиям необходимые подтверждающие документы, например, счета за расходы. Правительству будет затем предложено представить свои комментарии на требования о справедливой компенсации и, при необходимости, дополнительные замечания по делу. Для облегчения обработки документов, представляемых в процессе обмена замечаниями и при подаче требований о справедливой компенсации, прошу Вас все направляемые в Суд документы, включая приложения, присылать на стандартной бумаге формата А4 с пронумерованными страницами. Страницы не должны быть склеены, скреплены с помощью степлера или каким-либо другим образом. Напоминаю также, что Вы не должны присылать в Суд оригиналы документов.

3. Замечания, представленные с опозданием или без запроса Суда: замечания, присланные позже установленного срока в случае, если до его истечения стороной не было запрошено его продление, как правило, не приобщаются к материалам дела и не учитываются при его рассмотрении (статья 38 § 1 Регламента Суда). Это не мешает Вам, тем не менее, извещать Суд, по собственной инициативе, о важных изменениях в Вашем деле и представлять копии новых решений национальных властей.

4. Использование языков: согласно требованиям статьи 34 § 3 Регламента Суда, на данном этапе разбирательства вся переписка с заявителем или его представителем должна вестись на одном из официальных языков Суда, т.е. английском или французском. Тем не менее, Суд может разрешить дальнейшее использование официального языка одной из Договаривающихся Сторон.

5. Участие третьей стороны: если Вы являетесь гражданином другого государства, нежели государство-ответчик, правительству этого государства может быть предложено принять участие в разбирательстве (статьей 36 Конвенции и статьей 44 Регламента Суда). Вы будете проинформированы об ответе правительства Вашего государства.